



Bruksanvisning för batteri-/laddtestare

Bruksanvisning for batteri-/ladetester

Instrukcja obsługi testera akumulatora

User Instructions for Battery and Charger Tester

604-175



SV	Bruksanvisning i original
NO	Bruksanvisning i original
PL	Instrukcja obsługi w oryginale
EN	Operating instructions in original

TEKNISKA DATA

Testområde, batterispänning:	11,5 till 12,6 V
Testområde, laddningsspänning:	13,2 till 15,5 V
Mått (B x H x D):	120 x 32 x 17 mm
Kabellängd:	80 cm

BESKRIVNING



HANDHAVANDE

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

Batteritestning

- Anslut den röda pluskabeln till batteriets pluspol (+) och den svarta minuskabeln till batteriets minuspol (-) och kontrollera indikeringen.
 - Röd indikeringslampa (1) tänd: Batteriet är urladdat eller defekt.
 - Gul indikeringslampa (2) tänd: Batteriet är delvis urladdat.
 - Grön indikeringslampa (3) tänd: Batteriet är fulladdat.

OBS! Om batteriet är nyladdat, tänd fordonets strålkastare och låt dem vara tända cirka 2 minuter före batteritestning.

Test av laddningssystem

- Anslut instrumentet på samma sätt som för batteritestning.
- Starta fordonets motor och kör den på 2000 varv/min. Kontrollera indikeringen.
 - Gul indikeringslampa (4) tänd: Låg laddningsspänning.
 - Grön indikeringslampa (5) tänd: Normal laddningsspänning.
 - Röd indikeringslampa (6) tänd: Hög laddningsspänning.

UNDERHÅLL

Rengöring

Torka av produkten utvändigt med en lätt fuktad trasa.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se



TEKNISKE DATA

Testområde, batterispenning:	fra 11,5 til 12,6 V
Testområde, ladespenning:	fra 13,2 til 15,5 V
Mål (B x H x D):	120 x 32 x 17 mm
Kabellengde:	80 cm

BESKRIVELSE**BRUK****Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Test av batteri

1. Koble den røde plusskabelen til batteriets plusspol (+) og den svarte minuskabelen til batteriets minuspol (-) og kontroller indikeringen.
 - Rød indikatorlampe (1) tent: Batteriet er utladet eller defekt.
 - Gul indikatorlampe (2) tent: Batteriet er delvis utladet.
 - Grønn indikatorlampe (3) tent: Batteriet er fulladet.

OBS! Hvis batteriet er nylig ladet, slå på frontlysene til kjøretøyet og la dem være på ca. 2 minutter før batteriet testes.

Test av ladesystem

1. Koble til instrumentet på samme måte som ved batteritesten.
2. Start motoren og kjør den på 2000 o/min. Kontroller indikeringen.
 - Gul indikatorlampe (4) tent: Lav ladespenning.
 - Grønn indikatorlampe (5) tent: Normal ladespenning.
 - Rød indikatorlampe (6) tent: Høy ladespenning.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring

Tørk av produktet utvendig med en lett fuktet klut.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



DANE TECHNICZNE

Zakres pomiaru, napięcie akumulatora:	od 11,5 do 12,6 V
Zakres pomiaru, napięcie ładowania:	od 13,2 do 15,5 V
Wymiary (Szer x Wys x Gł):	120 x 32 x 17 mm
Długość kabla:	80 cm

OPIS



OBSŁUGA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

Test akumulatora

- Podłącz czerwony przewód dodatni do dodatniego (+) bieguna akumulatora, a czarny przewód ujemny do ujemnego (-) bieguna akumulatora i sprawdź wskazanie.
 - Świeci się czerwona lampka kontrolna (1): Akumulator jest rozładowany lub uszkodzony.
 - Świeci się żółta lampka kontrolna (2): Akumulator jest częściowo rozładowany.
 - Świeci się zielona lampka kontrolna (3): Akumulator jest naładowany.

UWAGA! W przypadku świeżo naładowanego akumulatora zapal reflektory pojazdu i pozostaw je włączone przez około 2 minuty przed wykonaniem testu akumulatora.

Test układu ładowania

1. Podłącz przyrząd w taki sam sposób jak do testu akumulatora.
2. Uruchom silnik pojazdu, utrzymując 2000 obrotów/min. Sprawdź wskazanie.
 - Świeci się żółta lampka kontrolna (4): Niskie napięcie ładowania.
 - Świeci się zielona lampka kontrolna (5): Normalne napięcie ładowania.
 - Świeci się czerwona lampka kontrolna (6): Wysokie napięcie ładowania.

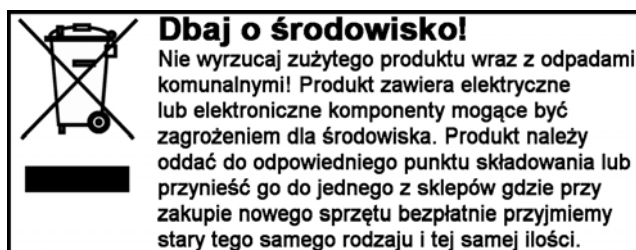
KONSERWACJA

Czyszczenie

Czyść produkt od zewnątrz lekko zwilżoną szmatką.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



TECHNICAL DATA

Test range, battery voltage:	11.5 to 12.6 V
Test range, charging voltage:	13.2 to 15.5 V
Dimensions (W x H x D):	120 x 32 x 17 mm
Cable length:	80 cm

DESCRIPTION



OPERATION

Read the User Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

Battery test

1. Connect the red plus cable to the plus terminal (+) on the battery and the black minus cable to the minus (-) terminal on the battery and check the status.
 - Red status light (1) on: The battery is discharged or defective.
 - Yellow status light (2) on: The battery is partially discharged.
 - Green status light (3) on: The battery is fully charged.

NOTE: If the battery is newly charged, switch on the headlights on the vehicle for 2 minutes before testing the battery.

Testing of charging system

1. Connect the instrument in the same way as for the battery test.
2. Switch on the engine and run at 2000 rpm. Check the status.
 - Yellow status light (4) on: Low charging voltage.
 - Green status light (5) on: Normal charging voltage.
 - Red status light (6) on: High charging voltage.

MAINTENANCE

Cleaning

Wipe the product with a damp cloth.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

